



# Textilmaschinen made in Germany

## *Drum dyeing machines made in Germany*



EZM EDELSTAHLZIEHEREI MARK



## UNSERE LEIDENSCHAFT IST IHR ERFOLG

Kundenorientierung verbunden mit dem Bewusstsein für bedingungslose Qualität, Verlässlichkeit und Langlebigkeit sind Garantien für eine Maschine, die Sie über Jahrzehnte begleitet.

P&L-Maschinen sind zu 100 % „Made in Germany“: Fertigung und Programmierung erfolgen in unserem Werk in Wetter.

Innovative Technik, hohe Performance sowie extrem robuste und langlebige Bauweise ersparen Ihnen aufwendige Instandhaltung und Betriebskosten. Die optimale Konstruktion von Außentrommel, Wärmetauscher und Innentrommel ermöglicht einen geringen Wasser- und Energieverbrauch.

P&L-Textilmaschinen sind die erste Wahl für Ihre anspruchsvollen Färbeaufgaben.

Die Marke P&L wird nun seit 15 Jahren unter dem Dach der EZM-Gruppe geführt. Der Erfolg zeigt, dass wir mit unserem Konzept von „Innovation, Service und Qualität“ weiterhin auf dem richtigen Weg sind.

Rückblickend auf 65 Jahre Erfahrung in der Fertigung von Textilveredelungsmaschinen sowie die Historie von fast 160 Jahren Maschinenbau unter dem Namen Proll & Lohmann möchten wir auch weiterhin gemeinsam mit Ihnen den Weg in die Zukunft beschreiten und uns als kompetenten Partner beweisen.

Dr. Kai Eck

Bildmaterial von unseren Kunden:  
Belevation (South Carolina/USA)  
MAS Active Linea Intimo (Sri Lanka)

## OUR PASSION IS YOUR SUCCESS

*Customer focus combined with the awareness of unconditional quality, reliability and long-life cycle are a guarantee for a machine that will accompany you for decades.*

*P&L machines are 100 % “Made in Germany“: Manufacture and programming are realised in our factory in Wetter.*

*Innovative technology, high performance as well as extremely robust and durable construction save yourselves extensive maintenance effort and operational costs. The optimum construction of external drum, heat exchanger and inner drum allows low water and energy consumption.*

*P&L textile machines are the first choice for your challenging dyeing tasks.*

*For 15 years now, the brand P&L has been continued under the umbrella of the EZM group. The success shows that we are still on the right track with our concept of “innovation, service and quality”.*

*Looking back on 65 years of experiences in the manufacture of textile finishing machines as well as on the history of nearly 160 years of mechanical engineering under the name of Proll & Lohmann, we would like to continue our way into the future together with you and to prove ourselves a competent partner.*

Dr. Kai Eck

Photo material from our customers:  
Belevation (South Carolina/USA)  
MAS Active Linea Intimo (Sri Lanka)



EZM EDELSTAHLZIEHEREI MARK

**UNSERE LEIDENSCHAFT IST IHR ERFOLG**  
*OUR PASSION IS YOUR SUCCESS*



CC500

CC800

Nach 25 Betriebsjahren Generalüberholung in 2018  
Kunde: Belevation (South Carolina/USA)

*After 25 years of service general overhaul in 2018  
Customer: Belevation (South Carolina/USA)*



**UNSERE LEIDENSCHAFT IST IHR ERFOLG**  
**OUR PASSION IS YOUR SUCCESS**



Außentrommel mit Wärmetauscher – elektrochemisch poliert  
*External drum with heat exchanger – electrochemically polished*



Innentrommel – elektrochemisch poliert  
*Inner drum – electrochemically polished*

Als Option bieten wir eine Veredelung der Oberflächen medienberührter Bauteile durch elektrochemisches Polieren.

Elektropolierte Oberflächen sind grat- und partikel-frei, metallisch rein, glänzend, im Mikrobereich glatt und geschlossen und weisen die optimalen Eigenschaften des Grundwerkstoffs auf.

Die Anhaftung von Chemikalien- und Farbstoffresten wird deutlich gemindert.

Dieses Verfahren ermöglicht einen besonders wareschonenden Färbeprozess.

*As an option, we offer a surface finishing of medium-contacted components by electrochemical polishing. Electropolished surfaces are free of burrs and particles, metallically pure, shiny, smooth and closed at the microscopic level and have the optimum characteristics of the base material.*

*Adhesion of chemical and dyestuff residues is considerably diminished.*

*This treatment allows a particularly gentle dyeing process.*



Vakuum-Druckdämpfer zum Entspannen, Stabilisieren bzw. Fixieren von Textilien aus Natur-, synthetischen oder Mischfasern (z. B. Strickwaren und Feinstrumpfhosen).

*Vacuum steamer for relaxing, stabilising or turn-fixing of textiles made of natural, synthetic or blended fibres (f. ex. knitted goods and tights).*



# UNSERE LEIDENSCHAFT IST IHR ERFOLG

## OUR PASSION IS YOUR SUCCESS



COLORMAT/COLORCOMBI	CM / CC 100	CM / CC 150	CM / CC 200	CM / CC 300	CM / CC 500	CM / CC 800	CM / CC 1600	CM / CC 2400
<b>COLORMAT HIGH TEMPERATURE</b>	CM 100			CM 300	CM 500	CM 800	CM 1600	CM 2400
Optimale Beladung je Charge, materialabhangig (kg) <i>Optimal load per batch, depending on material (lbs)</i>	4 - 9 9 - 20	7 - 14 15 - 31	10 - 23 22 - 51	15 - 25 33 - 55	25 - 50 55 - 110	45 - 75 100 - 165	90 - 155 200 - 340	140 - 240 220 - 529
Volumen der Innentrommel (l) <i>Volume of the inner drum (cu ft)</i>	118 4,2	170 6,0	220 7,8	340 12	600 21,2	950 33,5	2080 73,4	3050 107,7
Volumen der außentrommel (l) <i>Volume of the outer drum (cu ft)</i>	159 5,6	224 7,9	287 10,14	418 14,7	756 26,7	1100 38,8	2360 83,3	3435 121,3
Farbendrehzahl (min <sup>-1</sup> ) <i>Dyeing speed (rpm)</i>	1 - 70	1 - 70	1 - 70	1 - 70	1 - 70	1 - 70	1 - 70	1 - 70
Max. stufenlose Schleuderdrehzahl (min <sup>-1</sup> ) <i>Max. variable spinning speed (rpm)</i>	1200	1200	1000	1000	750	750	600	400
Installierte Leistung / Antriebsmotor (kW) <i>Installed capacity / drive motor (hp)</i>	4 5,36	6 8,05	10,5 14,08	10,5 14,08	20 26,82	20 26,82	35,4 47,47	35,4 47,47
Installierte Leistung / Pumpenmotor (nur bei COLORCOMBI) (kW) <i>Installed capacity / pump motor (only for COLORCOMBI) (hp)</i>	1,5 2,01	2,2 2,95	4 5,36	4 5,36	7,5 10,06	7,5 10,06	7,5 10,06	7,5 10,06
Absicherung bei 230 / 400 V (A) <i>Fuse protection at 230 / 400 V (A)</i>	25	25	35	35	63	63	100	100
Breite (mm) <i>Width (inch)</i>	2200 86,6	2200 86,6	2610 102,8	2550 100,4	2820 111	2820 111	3000 118,1	3600 141,7
Tiefe (mm) <i>Depth (inch)</i>	1500 59,1	1500 59,1	1590 62,6	1940 76,4	2200 86,6	2200 86,6	2400 94,5	2700 106,3
Hohe (mm) <i>Height (inch)</i>	1700 66,9	1700 66,9	2350 92,5	2600 102,4	2450 96,5	2450 96,5	2700 106,3	2650 104,3

COLORMAT / COLORCOMBI	CM / CC 100	CM / CC 150	CM / CC 200	CM / CC 300	CM / CC 500	CM / CC 800	CM / CC 1600	CM / CC 2400
Gewicht ca. (kg) <i>Weight approx. (lbs)</i>	1240 2734	1400 3087	1600 3528	2100 4631	3525 7773	3750 8269	5100 11246	6400 14112

COLORMAT High Temperature	CM / CC 100			CM / CC 300	CM / CC 500	CM / CC 800	CM / CC 1600	CM / CC 2400
Gewicht ca. (kg) <i>Weight approx. (lbs)</i>	1800 3969			2500 5513	4000 8820	4300 9482	7500 16538	9000 19845

Fur unsere Baureihe COLORMAT und COLORCOMBI gilt eine maximale Farbetemperatur von 104 C, 0,3 bar / 220 F, 4,35 psi.

Bei unserer Baureihe COLORMAT H.T. liegt die maximale Farbetemperatur bei 142 C, 3 bar / 287 F, 43,5 psi. Die Innentrommel bieten wir wahlweise als offene oder als Y-Trommel an.

Fur kleinere Chargen haben wir Farbemaschinen bis 5 kg / 11 lbs und bis zu 142 C / 287 F im Programm.

*For our COLORMAT and COLORCOMBI series, the maximum dyeing temperature is 104 C, 0.3 bar / 220 F, 4.35 psi.*

*Our COLORMAT H.T. series has a maximum dyeing temperature of 142 C, 3 bar / 287 F, 43.5 psi. The inner drum is available as open drum or optionally as Y drum.*

*For smaller batches, we have dyeing machines for up to 5 kg / 11 lbs and up to 142 C / 287 F in our program.*

# Die EZM-Gruppe / The EZM Group

DIE UNTERNEHMENSSTRUKTUR DER EZM EDELSTAHLZIEHEREI MARK GMBH  
THE CORPORATE STRUCTURE OF EZM EDELSTAHLZIEHEREI MARK GMBH

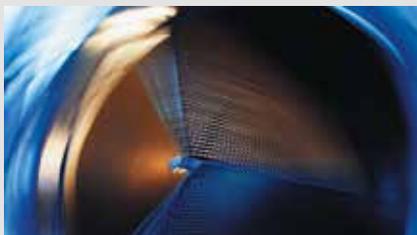


**EZM EDELSTAHLZIEHEREI MARK**  
BRIGHT STEEL AND PROFILES

Blankstahl, kaltgezogen, geschliffen und poliert, kaltgezogene Norm- und zeichnungsgebundene Sonderprofile, Präzisblankstahl, Rostfreie Edelstähle und Titanlegierungen

*Bright steel, cold-drawn, ground and polished, cold-drawn standard and special profiles to customers drawings, precision bright steel, stainless high-grade steels and titanium alloys*

[www.ezm-mark.de](http://www.ezm-mark.de)



**EZM EDELSTAHLZIEHEREI MARK**  
MACHINE AND PLANT CONSTRUCTION

Trommelfärbemaschinen, Vakuum-Druckdämpfer

*Drum dyeing machines, Vacuum steamer*

[www.ezm-industrie.de](http://www.ezm-industrie.de)



**EZM EDELSTAHLZIEHEREI MARK**  
MACHINE AND PLANT CONSTRUCTION

Federnherstellungsmaschinen, Anlagen zur Wärme- und chemischen Oberflächenbehandlung

*Spring production machines, heat treatment and chemical surface treatment systems*

[www.ezm-industrie.de](http://www.ezm-industrie.de)



**EZM GELENK- UND SYSTEMTECHNIK**

Rohrdrehgelenke, Rohrdrehgelenkscheren, Drehdurchführungen, Kettenräder, Vertrieb von Ketten und Elevatorkomponenten

*Swivel joints, flexible swivel joints, rotary connections, chain wheels, sell of chains and elevator components*

[www.ezm-rohrdrehgelenke.de](http://www.ezm-rohrdrehgelenke.de)



**EZM PROFIL BEARBEITUNG**

Gefräste und gehobelte Sonderprofile für Linearführungen

*Milled and planed special profiles for linear guides*

[www.ezm-mark.de](http://www.ezm-mark.de)



**MARKmetall**

**EZM Metallbearbeitung und Service**

Werkzeuge, Konstruktion von Neuanlagen und Neuanfertigungen, Überholungen und Reparaturen

*Toolmaking, production and reworking of tools and plant components*

[www.markmetall.de](http://www.markmetall.de)



**EZM EDELSTAHLZIEHEREI MARK**